

WIKIŹRÓDŁA

Wikiźródła to społeczny projekt, którego celem jest utworzenie wolnego repozytorium tekstów źródłowych oraz ich tłumaczeń w formie stron wiki. Gromadzimy i przechowujemy tutaj w postaci cyfrowej wcześniej opublikowane teksty (np. utwory literackie). W polskich Wikiźródłach dostępne jest obecnie (na dzień 13 października 2013 roku) **145 544** tekstów **718** autorów i liczba ta codziennie wzrasta – zamieszczone materiały należą do domeny publicznej lub dostępne są na wolnej licencji.

Przłącz się do nas! Każdy może rozwijać Wikiźródła – także Ty, bez żadnych formalności, możesz dodawać nowe materiały i porządkować te już zamieszczone.

Wszyscy pracujemy tutaj społecznie, w poszanowaniu praw użytkowników, wolontariuszy i autorów. Ciągłe brakuje nam ochotników... Pomóż nam! Wystarczy 5 lub 10 minut dziennie... choć większość z nas przebywa tu znacznie dłużej ;-)

Jak najłatwiej rozpocząć pracę na Wikiźródłach?

Dodawanie książki na Wikiźródłach możemy podzielić na kilka etapów:

- 1) Przygotowywanie skanów, wgrywanie ich na serwer i tworzenie indeksu książki – ze względu na trudności w interpretacji praw autorskich, jak i inne z tym związane pułapki, etap ten polecamy bardziej doświadczonym użytkownikom. Użytkownicy mniej zaawansowani, którzy pragną pracować nad konkretną, ulubioną książką mogą dodać prośbę o jej zamieszczenie wpisując się na końcu tej strony: https://pl.wikisource.org/wiki/Wiki%C5%BAr%C3%B3d%C5%82a:Wikiprojekt_Proofread/Propozycje

Zakończenie tego etapu skutkuje nowym, gotowym indeksem w projekcie. Co to jest indeks? Jest to strona zbiorcza, na której znajdują się linki do każdej pojedynczej strony książki.

- 2) Wprowadzanie tekstu; polega na przepisaniu konkretnej strony książki bądź też na wklejeniu zocrowanego, poprawionego tekstu i wstawienie szablonów i znaczników formatujących ten tekst. Opcja polecana użytkownikom, którzy poznali już choć podstawowe szablony i znaczniki i potrafią z ich pomocą uzyskać prawidłowo sformatowany tekst.

Zakończenie tego etapu skutkuje powstaniem nowej strony z tekstem, oznaczonej w indeksie kolorem czerwonym (status strony: Nieskorygowana).

- 3) Korygowanie tekstu; polega na porównaniu tekstu po lewej (za zdjęcia papierowej strony książki) z wprowadzonym (koniecznie przez innego Wikiskrybę) tekstem. Polega to przede wszystkim na poprawianiu literówek, interpunkcji, tabulatorów, łamaniu wiersza.

Ten etap szczególnie polecamy początkującym, gdyż mogą oni w łatwy sposób włączyć się w pracę. Na tym etapie nie można także za wiele popsuć: każda skorygowana strona jest potem sprawdzana przez doświadczonego Wikiskrybę, który przejrzy naszą pracę i poprawi przeoczenia :-). Co ważne: każda strona na Wikiźródłach po wprowadzeniu jest zawsze sprawdzana i poprawiana jeszcze przez dwie osoby, inne niż przepisujący.

Zakończenie tego etapu skutkuje przeniesieniem strony z listy stron nieskorygowanych (czerwonych) do listy stron skorygowanych (żółtych).

- 4) Uwierzytelnianie tekstu; czyli po prostu powtórne korygowanie.

Zakończenie tego etapu skutkuje przeniesieniem strony z listy stron skorygowanych (żółtych) do listy stron uwierzytelnionych (zielonych).

Gdy wszystkie strony indeksu są oznaczone na zielono, kończymy pracę nad daną książką i zabieramy się za następną :-)

Jak korygować?

- 1) Tworzymy konto Wikiskryby.

Na stronie głównej Wikiźródeł

https://pl.wikisource.org/wiki/Wiki%C5%BAr%C3%B3d%C5%82a:Strona_g%C5%82%C3%B3wna

klikamy tutaj:

Po przejściu procedury rejestracji i zalogowaniu się możemy zabrać się do pracy :-)

2) Najłatwiej rozpocząć od korygowania już wprowadzonych tekstów.

a) Wybieramy sobie całą książkę, którą będziemy korygować. Listę książek do zrobienia znajdziemy tutaj:

https://pl.wikisource.org/wiki/Wiki%C5%BAr%C3%B3d%C5%82a:Wikiprojekt_Proofread

Wygląda ona tak:

Tytuł	Autor	Strony	Uwagi	Start	Stan
Józef Treliak [edytuj]					
Mickiewicz i Puszkין	Józef Treliak	341	dyskusja OCR	2013-04-04	»
Kto jest Mickiewicz	Józef Treliak	168	dyskusja OCR	2013-04-04	»
Adam Asnyk jako wyraz swojej epoki	Józef Treliak	69	dyskusja OCR	2013-04-04	»
Teodor Trippin [edytuj]					
Hygiena polska	Teodor Trippin	608	dyskusja	2011-07-06	»
Mark Twain [edytuj]					
Humoreski	Mark Twain	74	dyskusja	2013-07-07	»
Królewicz-Zebrak	Mark Twain	116	dyskusja	2013-07-07	»
Juliusz Verne [edytuj]					
Dzieci kapitana Granta	Juliusz Verne	476	dyskusja OCR	2011-08-13	»
Wyspa tajemnicza	Juliusz Verne	352	dyskusja OCR	2013-05-09	»
Cecylia Walewska [edytuj]					
Kobieta polska w nauce	Cecylia Walewska	57	dyskusja OCR	2013-02-23	»
Ruch kobiecy w Polsce	Cecylia Walewska	100	dyskusja	2013-05-24	»

Wybieramy z listy książkę oznaczoną na czerwono, klikając na jej tytuł, co spowoduje wyświetlenie się jej strony indeksu.

Strona indeksu wygląda tak:

Indeks:Humoreski (Mark Twain)

Tytuł	Humoreski
Autor	Mark Twain
Tłumacz	Zygmunt Niedźwiecki
Rok wydania	1923
Źródło	Skany na commons
Strony	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53
Postęp	Projekt w trakcie prac

Kategoria: Indeks

Tę stronę ostatnio zmodyfikowano o 16:35, 7 lip 2013.

Tekst udostępniany na licencji Creative Commons: uznanie autorstwa, na tych samych warunkach, z możliwością obowiązywania dodatkowych ograniczeń. Zobacz szczegółowe informacje o warunkach korzystania.

Zasady zachowania poufności · O Wikizródłach · Informacje prawne · Dla deweloperów · Wzrost dla urządzeń mobilnych

Wybieramy którąś stronę z tych, oznaczonych na czerwono, klikamy na jej numer, a następnie na zakładkę „Edytuj” – i w tym momencie rozpoczyna się nasz wolontariat :-)

Strona:PL Mark Twain-Humoreski I.djvu/09

Ta strona nie została skorygowana.

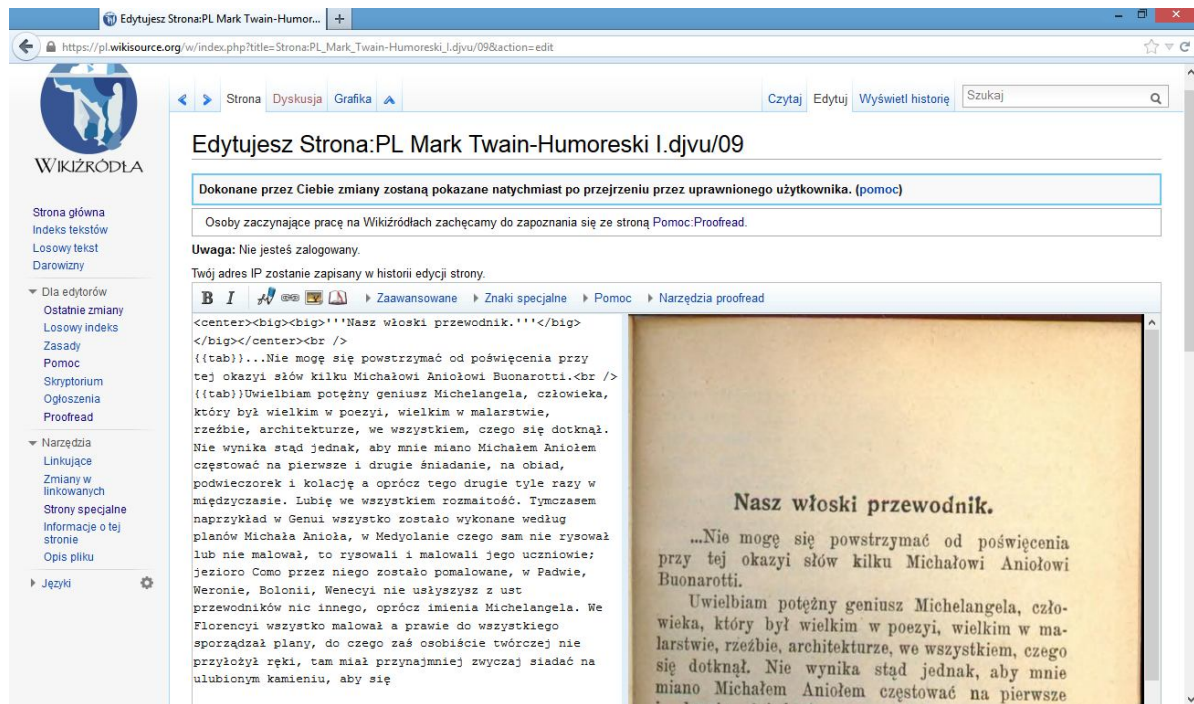
Nasz włoski przewodnik.

...Nie mogę się powstrzymać od poświęcenia przy tej okazji słów kilku Michałowi Aniołowi Buonarotti.

Uwielbiam potężny geniusz Michelangela, człowieka, który był wielkim w poezji, wielkim w malarstwie, rzeźbie, architekturze, we wszystkim, czego się dotknął. Nie wynika stąd jednak, aby mnie miano Michałem Aniołem częstować na pierwsze i drugie śniadanie, na obiad, podwieczorek i kolację a oprócz tego drugie tyle razy w międzyczasie. Lubię we wszystkim rozmałość. Tymczasem naprzykład w Genui wszystko zostało wykonane według planów Michała Anioła, w Medyolanie czego sam nie rysował lub nie malował, to rysowali i malowali jego uczniowie; jezioro Como przez niego zostało pomalowane, w Padwie, Weronii, Bolonii, Wenecji nie usłyszysz z ust przewodników nic innego, oprócz imienia Michelangela. We Florencji wszystko malował a prawie do wszystkiego sporządzał plany, do czego zaś osobiście twórczej nie przłożył ręki, tam miał przynajmniej zwyczaj siadać na ulubionym kamieniu, aby się

Kategoria: Nieskorygowana

Po kliknięciu na zakładkę „Edytuj” otwiera się okno edycji, które wygląda tak:



The screenshot shows the Wikipedia edit interface. The title is "Edytujesz Strona:PL Mark Twain-Humoreski I.djvu/09". The page content includes a notice about changes, a warning that the user is not logged in, and a preview of the text being edited. The preview shows the text "Nasz włoski przewodnik." followed by a paragraph of text. The main text area shows the same text with HTML tags like <center>, <big>, and <small> visible.

Porównujemy tekst na zdjęciu z tekstem wprowadzonym przez innego użytkownika, poprawiamy literówki i interpunkcję. Uwaga!!!! Nie poprawiamy samej książki – naszą rolą jest przepisanie zeskanowanej książki w jak najdokładniejszy sposób, bez zmiany jej treści!!! Często mamy do czynienia z książkami, które były publikowane kilkadziesiąt lat temu – od tamtego czasu ortografia i interpunkcja się znacznie zmieniły, ale naszą rolą nie jest uwspółcześnianie książki. My mamy ją tylko przepisać!

Oprócz tekstu, w tekście mogą znajdować się szablony i znaczniki formatujące tekst. Są one zawarte w nawiasach trójkątnych <przykład>, kwadratowych [przykład], [[przykład]], bądź klamrowych {{przykład}}. To ważne! Nie usuwamy ich, jeżeli nie rozumiemy sposobu ich działania i jeżeli działają one prawidłowo!!!!

Najczęstsze szablony i znaczniki:

 znak końca akapitu

{{tab}} tabulator

{{pp|przykład}} podział słowa między dwie strony – wstawiany na stronie początku wyrazu

{{pk|przykład}} podział słowa między dwie strony – wstawiany na stronie końca wyrazu

<center>przykład</center> wyśrodkowanie tekstu

<big>przykład</big> zwiększenie czcionki

<small>przykład</small> zmniejszenie czcionki

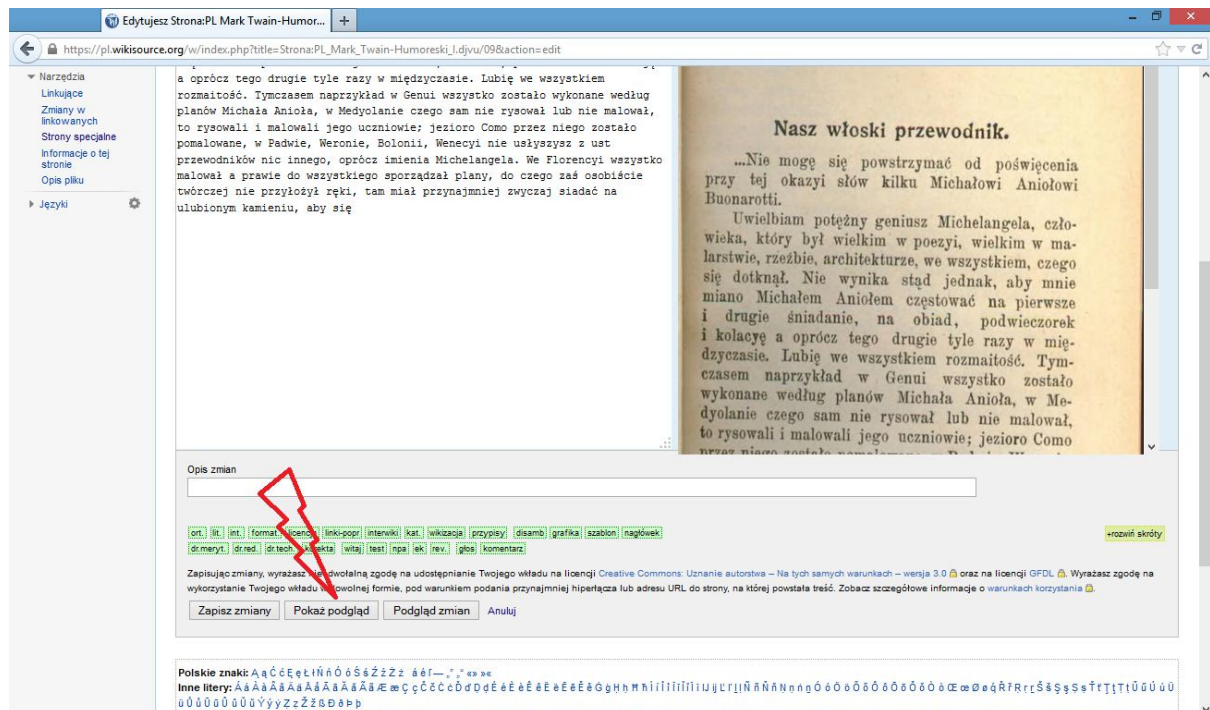
Inne szablony i znaczniki znajdziesz na stronie pomocy Projektu

<https://pl.wikisource.org/wiki/Pomoc:Proofread>

lub na stronach brudnopisu użytkowników, np. w moim ;-)

https://pl.wikisource.org/wiki/Wikiskryba:Wieralee/Poradnik_cioci_Wiery_:-%29

Gdy poprawimy tekst, klikamy na podgląd tekstu, by sprawdzić dokonane przez nas zmiany:

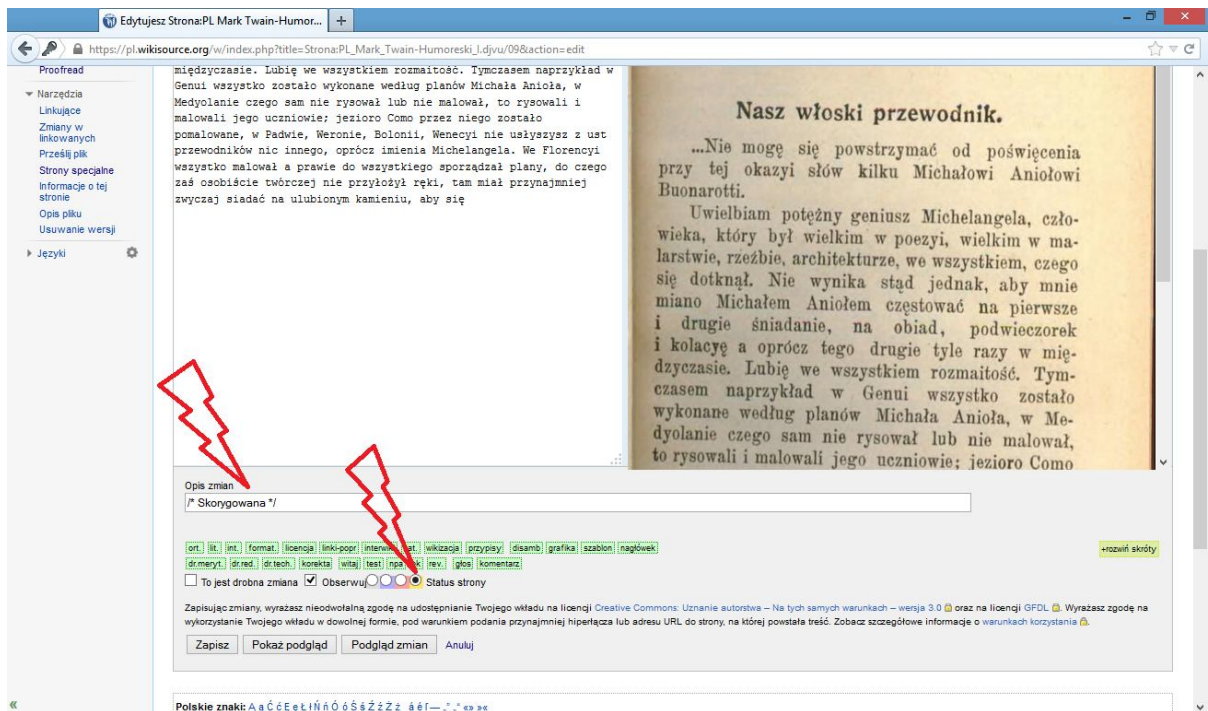


Jeżeli akceptujemy to, co wyświetliło się na podglądzie, opisujemy zmiany w okienku Opis zmian (np. lit. (literówka), int. (interpunkcja) bądź też bardziej szczegółowo, jeśli dokonana przez nas zmiana jest nietypowa) i zapisujemy stronę.

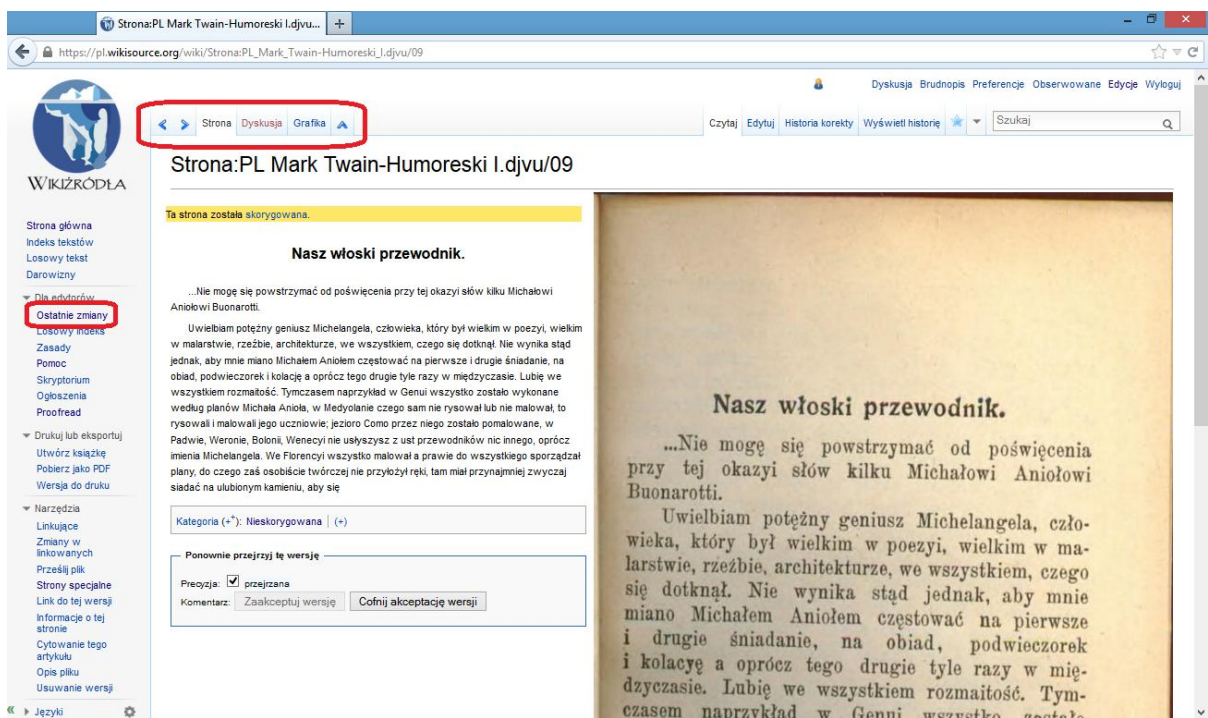
Uwaga! Jeśli przyznano nam uprawnienia do podnoszenia statusu stron, klikamy na żółty kwadracik => wtedy w oknie opisu zmian pojawia się napis „Skorygowana” – i jeśli zmiana jest typowa, to nie musimy już opisywać jej bardziej szczegółowo.

To także dobre miejsce, gdzie możemy poprosić bardziej zaawansowanych użytkowników o pomoc w korekcie tekstu, możemy np. napisać – „proszę o pomoc, nie umiem wycentrować tekstu”.

Następnie klikamy „Zapisz”. W tym momencie naszą pracę nad tą stroną możemy uznać za zakończoną.



Co dalej?

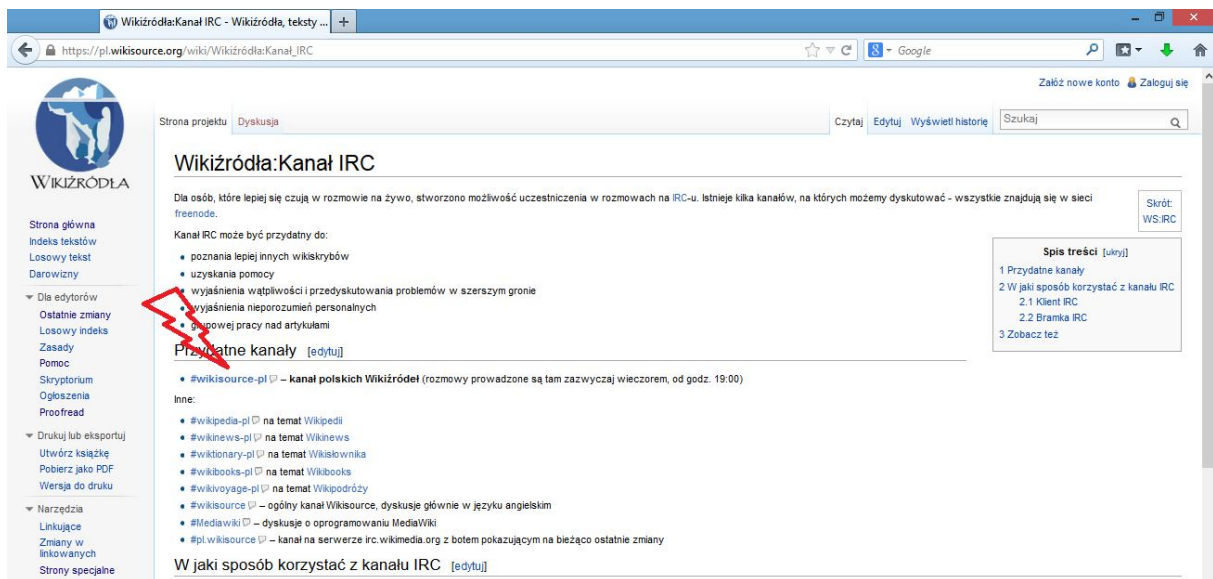
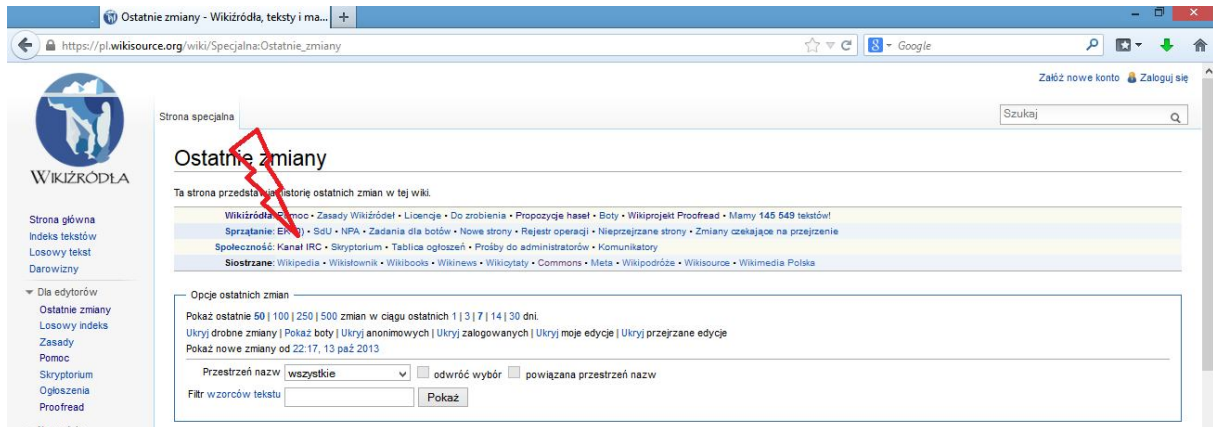


Możemy wykorzystać paski u góry strony:

- < służy do przejścia o stronę wstecz
- > służy do przejścia na następną stronę
- ^ służy do przejścia na stronę indeksu

Możemy także obejrzeć listę ostatnio dokonanych edycji, klikając na zakładkę Ostatnie zmiany.

Z innymi Wikiskrybami możemy kontaktować się pisząc do nich wiadomości na stronie ich dyskusji, bądź też możemy porozmawiać z nimi pisemnie na wikipedycznym GG, czyli na kanale IRC. Można tam napisać swoje pytanie codziennie po godz. 19. Z uwagi na fakt, iż w niektóre dni kanał odwiedza mała liczba wikiskrybów czasami na odpowiedź należy poczekać dłużej, ale na pewno w ciągu wieczoru ktoś nam odpowie :-)



po godz. 19.00

<http://webchat.freenode.net/>

Nickname: imię (login)

Channels: #wikisource-pl

zaznaczyć ptaszek

wpisać kod z obrazka

Możesz też odwiedzić naszą stronę na Facebooku :-)

Pamiętaj, że Twój wkład w Wikiźródła jest trwały i może pomóc wielu innym ludziom :-). Poświęcając kilka, kilkanaście minut dziennie wzbogacasz domenę publiczną, z której czerpać może bez żadnych limitów i opłat każdy użytkownik Internetu.

Swoj wkład w projekt możesz obejrzeć tutaj:

The screenshot shows the Wikisource interface for viewing a user's contributions. The browser address bar shows the URL: <https://pl.wikisource.org/wiki/Specjalna:Wkład/Wieralee>. The page title is "Wkład użytkownika" (User contributions). Below the title, there are search filters and a list of contributions. A red lightning bolt icon is in the top right corner, and a red arrow points to a specific entry in the list.

Strona specjalna:

Wkład użytkownika

Dla użytkownika **Wieralee** (dyskusja | zablokuj | blokady | przesłane pliki | rejestry | usunięty wkład użytkownika | zarządzanie uprawnieniami użytkownika | rejestr nadużyć)

Szukaj wkładu

Pokaż wyłącznie wkład nowych użytkowników

Adres IP lub nazwa użytkownika

Przestrzeń nazw odwróć wybór powiązana przestrzeń nazw

Filtr wzorców tekstu

Tylko usunięte Pokaż wyłącznie ostatnie wersje

Do roku (włącznie) Do miesiąca (włącznie)

(od najświeższych | od najstarszych) Zobacz (1000 nowszych | 1000 starszych) (20 | 50 | 100 | 250 | 500)

- 21:14, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+223)... Historia Sawki (+++++) (ostatnia) [cofnij 3 edycje]
- 21:08, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+115)... m Strona:PL Józef Ignacy Kraszewski-Latarnia czarnoxięzka Tom II.djvu/130 (sekcje) (ostatnia) [cofnij 1 edycje]
- 21:00, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+205)... n Wikizródła:KsiążkiKraszewski Józef Ignacy - Stańczyk (n) (ostatnia)
- 20:58, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+229)... n Wikizródła:KsiążkiKraszewski Józef Ignacy - Rejent Wątróbka (n) (ostatnia)
- 20:56, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+226)... n Wikizródła:KsiążkiKraszewski Józef Ignacy - Profesor Milczek (n) (ostatnia)
- 20:52, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+235)... n Wikizródła:KsiążkiKraszewski Józef Ignacy - Nauczyciele sieroty (n) (ostatnia)
- 20:48, 13 paź 2013 (różn. | hist.)... (+206)... n Wikizródła:KsiążkiKraszewski Józef Ignacy - Motwł (n) (ostatnia)

(od najświeższych | od najstarszych) Zobacz (1000 nowszych | 1000 starszych) (20 | 50 | 100 | 250 | 500)

Podstrony · Licznik · Przesłane pliki (Commons) · Informacje o koncie uniwersalnym · Uprawnienia w innych projektach · Wkład i blokady na innych projektach

Zasady zachowania poufności · O Wikiźródłach · Informacje prawne · Dla deweloperów

Polskie Wikiźródła znajdują się obecnie w statystykach Wikipedii

<https://toolserv.org/~phe/statistics.php>

na czwartym miejscu w świecie. Wyprzedzają nas Wikiźródła francuskie, angielskie i niemieckie. Szczególnie te ostatnie chcielibyśmy wyprzedzić ;-)

Pomóż nam !!!

Dołącz do nas!!!



WIKIŹRÓDŁA